

Инновации в обучении иностранным языкам: опыт, проблемы, перспективы: материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 19-20 дек. 2012г.: в 2 ч. Ч.2 / редкол.: Н.П. Баранова [и др.]. – Минск, МГЛУ, 2014. – С.231-233.

О.В. Луцинская, Е.В. Савич (Минск)

ДИСКУСРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ vs ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Общение на иностранном языке подразумевает наличие целого ряда определенных знаний, умений, а также опыта, которые составляют содержание *коммуникативной компетенции*. К таким компонентам коммуникативной компетенции относятся:

- знания о языке: знания из области лексики, морфологии, синтаксиса, языковых формул и их смысловых функций, используемых носителями иностранного языка;
- знания способов формирования и формулирования мыслей с помощью языка, способность пользоваться языком в речевом акте;
- способность учитывать культурные особенности другого сообщества и умение выбрать в зависимости от ситуации нужную лингвистическую форму;
- знания и соблюдение в речи национально-культурных особенностей;

- владение компенсаторными умениями общения, т.е., умение восполнять пробелы в знании языка, в речевом и социальном опыте общения в иноязычной среде;
- умения строить связные и логичные высказывания;
- умения ориентироваться в вопросах обсуждаемой тематики, проблематике общения и др.

Следует отметить, что процесс обучения общению с учетом формирования коммуникативной компетенции строится, главным образом, вокруг *текста*, как целостного и законченного по форме и содержанию «образца речевой коммуникации носителей языка» (Т. ван Дейк), содержащего изучаемый языковой (лексический, грамматический) материал, определенную тему, стимулирующую ситуацию общения. Текст здесь предстает и носителем определенной информации, и образцом использования конкретного языкового материала в конкретных речевых ситуациях. Именно на основе текста разрабатываются различные типы и виды упражнений. Кроме того, продуцирование устного и письменного сообщения предполагает способность создавать связные и целостные тексты. Обучение общению в рассматриваемой парадигме осуществляется в рамках коммуникативной методики на основе положений коммуникативного подхода.

Методическая наука, как и любая другая, не стоит на месте, а постоянно развивается, черпает что-то новое из других наук. Сегодня в этой науке все больше внимания уделяется такому междисциплинарному понятию, как *дискурс*. Несмотря на то, что различные школы и направления трактуют это понятие по-разному, все они понимают дискурс как коммуникативное событие, происходящее между говорящим и слушающим в определенном временном, пространственном и прочих контекстах (Т. Ван Дейк). Если процесс обучения строить с учетом идеи дискурса, то мы оказываемся в *дискурсной парадигме*. Обучаемые, находясь в этой парадигме, включаются в обширное пространство разных типов дискурсов и, соответственно, еще более обширное пространство форматов и жанров общения, репрезентирующих эти типы дискурса. Студенты учатся общаться с учетом разных социальных ролей в одной и той же коммуникативной ситуации, анализировать данную ситуацию и ее экстралингвистические особенности, а также овладевают способностью адекватно подбирать языковые средства для реализации своего речевого намерения. Целью обучения иноязычной коммуникации в рамках дискурсного подхода является формирование *дискурсной компетенции*, содержание которой составляют следующие ее компоненты:

- ✓ знания о системе языка в целом и его стилевых регистрах выбранного в конкретной ситуации типа дискурса и формата общения;
- ✓ знания о предмете общения и умение вербализировать их в дискурсе посредством языковых средств, соответствующих выбранному стилевому регистру;
- ✓ умение реконструировать в процессе общения информацию о его участниках, об имеющихся отношении к ситуации коммуникации событиях, о субъектах и текстах, вписанных в коммуникацию;

✓ умение адаптировать свое речевое поведение и содержание своего сообщения к пространственно-временным, культурным и субъектным характеристикам ситуации;

✓ знания о типах взаимодействия, характерных для выбранного типа дискурса, то есть знание форматов и жанров общения: тех социальных и коммуникативных ролей, которые принимают на себя общающиеся; правил взаимодействия в рамках той или иной роли в той или иной ситуации общения и, соответственно, правил вербализации коммуникативных намерений с помощью языковых и экстралингвистических средств в соответствии с ситуацией общения;

✓ владение механизмами построения дискурса и умение создавать и понимать различные типы дискурса, а также комбинировать их в рамках одного акта общения.

Обучение общению с учетом формирования дискурсной компетенции строится вокруг категорий дискурса, который релевантен *концептуальной модели* обучающихся (за счет чего создается позитивное отношение к изучению этого дискурса). Каждый тип дискурса преподносится через: (1) представляющие его *темы и подтемы*, которые структурируются (выстраиваются и развиваются) в процессе обучения самими обучаемыми; (2) релевантные для дискурса *жанры общения* и соотносящиеся с ними *социальные роли* адресанта и адресата; (3) *коммуникативные роли*, соответствующие типичным для данного типа дискурса *форматам*; (4) *языковой репертуар* (лексический и грамматический), соотносящийся с жанрами и форматами общения, а также с референтом (темой) общения; (5) *коммуникативные стратегии* (приемы), которые могут использовать адресанты и адресаты в рамках данного типа дискурса.

Как видно, субкомпетенции коммуникативной и дискурсной компетенций суть одно и то же, но с различным фокусом внимания. Если формирование коммуникативной компетенции строится вокруг языковых единиц и *текста*, как самой крупной из них, то формирование дискурсной компетенции строится вокруг речевых единиц и *дискурсии*, как самой крупной из них. Если ядро коммуникативной компетенции составляет знание языковой системы и умение использовать эти знания, то для дискурсной компетенции ключевым является знание речевой ситуации и умение анализировать ее характеристики и адаптировать к ним свое речевое поведение. Если коммуникативная компетенция подразумевает способность адресанта вербализовать свое коммуникативное намерение, дискурсная компетенция позволяет адресанту достигать своей цели (часто включающей несколько коммуникативных намерений) через реализацию соответствующего ситуации адресант-адресатного взаимодействия.